

Féminin Masculin

hier et aujourd'hui, ici et ailleurs

7, 8 et 9 mars 2013

AMPHITHÉÂTRE POUTHIER

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines

39 E rue Camille Guérin - 87036 Limoges Cedex

Entrée libre

Organisation: Patricia Alonso: patricia.alonso@unilim.fr, Dominique Gay-Sylvestre: dominique.gay-sylvestre@unilim.fr,

Ramon Marti Solano: ramon.marti-solano@unilim.fr

Beatriz
Pedrosa
EL 2013

JEUDI 7 MARS 2013

8h30-9h30 : accueil des participants

9h30-10h15 : cérémonie d'ouverture Amphithéâtre Pouthier

- . mot de bienvenue Dominique GAY-SYLVESTRE : directrice FRED/ALEC
- . mot de bienvenue Yves LIEBERT : assesseur doyen FLSH (e)
- . présentation Vincent GLOAGUEN : vice-président délégué « Stratégie et partenariats »

10h15-10h30: pause

10h30-12h30: ateliers

1- Musique et arts plastiques: pdt. Geneviève BEAUDOU Salle des actes

CHAVRIER Didier, Université de Paris Ouest et université d'Orléans, France

L'évolution de la subversion des normes sexuées dans les arts scéniques : l'exemple du rock

HABELLION Dominique, IUFM/FRED - Université de Limoges, France

Le modèle vocal chanté de l'enseignante d'école primaire : une modélisation sexuée

KOUDRIAVTSEVA Olessia, Centre de Recherche Histoire des Arts et Représentations – HAR, Université Paris Ouest, France

Homme/Femme, Occident/Orient, de la complémentarité espérée à la différence désespérante ? Les représentations mentales et plastiques en allant des traditions chrétiennes au Pussy Riot

MATSUI Hiromi, Université Paris Ouest, France/ University of Tokyo, Japon

L'anatomie des femmes dans les oeuvres Pablo Picasso entre 1906 et 1908

2- Questions sociétales: pdt. Jean-Pierre LEVET Salle C403

GONZALEZ NARANJO Rocío, FLSH/EHIC- Université de Limoges, France

Creación y asociación: El Lyceum Club

SLIM-HOTEIT Ilham, Université de Beyrouth, Liban

La femme entre soumission et révolte dans le roman africain contemporain

BROCHARD Marie, Université Paris Descartes, CPED UMR 196, France

Féminin masculin et identité dans le contexte de l'infertilité et des nouvelles technologies de reproduction au Sénégal

BERGES Karine, Université de Cergy Pontoise, France

Nouvelles formes d'engagement féministe à l'heure de la globalisation. L'exemple de Mujeres en Red (Espagne)

PALTINEAU Maya – EHESS Paris, France

Les identités au prisme de la parentalité intensive

3- Images et représentations: pdt. Claude FILTEAU Salle D08

D'ALMEIDA Editah-Nefertiti - FLSH/FRED -Université de Limoges, France (Réseau ALEC)

Féminin/Masculin et identité: Construction de genres et redéfinition de rôles au travers de l'écriture

MELO Sonia, **FREITAS** Anamaria, **DA SILVA** Ignacio Alberto -Universidade Federal de Sergipe, Brésil/Université de Rennes II, France

Fotonovelas: (in) formando mulheres, idealizando homens, nas décadas de 1960 e 1970 no Brasil

PADILLA RAMOS Raquel - Universidad Autónoma de Sinaloa, Mexique

Muchas emisarias, una cobanahua: mujeres yaquis en las significaciones imaginario-sociales-

SELMI Guilia - Università di Trento, Italie

Through the Looking-Glass: gender identity making and media stereotypes among

TORNERO TARRAGÓ Marina- Université de Séville, Espagne

La alfabetización audiovisual y los estereotipos femenino-masculino en los mensajes publicitarios; una investigación en universidades españolas

4- Manuels scolaires: pdt. Marc MOYON Salle B01

BOUANANE Kahine- Université d'Oran, Algérie

Féminin/Masculin dans les manuels scolaires de français en Algérie : rupture et continuité

LEGROS Valérie- IUFM/FRED, Université de Limoges, France

De l'apparition des femmes et des filles dans les manuels scolaires de mathématiques de l'école primaire-

MAÏNI Kheira - Université Alger 2 Alger, Algérie

Femmes et hommes dans les manuels scolaires en Algérie

12h45-13h45: déjeuner Restaurant universitaire FLSH

14h-16h: ateliers

1- **Conflits:** pdt. Christian CHARTIER _____ **Salle B04**

GAMACHE Elodie -Université de Paris 3, France

Les FARC : analyse de l'expérience guerrière

CERUTTI Amandine- FLSH/FRED, Université de Limoges, France (Réseau ALEC)

Hijos e hijas de « desaparecidos » en Argentina

SAINT-JAMES Virginie -FDSE/OMIJ, Université de Limoges, France

TPYR TPIR : deux femmes condamnées par les tribunaux pénaux ad hoc

2- **Images et représentations:** pdtes Anne JULIEN et Louise FAURE _____ **Salle B01**

BRACCO Diane -Université Paris 8, France

Genre et réécriture dans la trilogie ibérique de Bigas Luna (1992-1994)

MIHALOVICI Florina-Liliana -FLSH/ FRED, Université de Limoges, France (Réseau ALEC) et Université « Stefan cel

Mare », Suceava, Roumanie

Le rapport FémininMasculin/OgreOgresse dans le Roman Les Enfants du sabbat d'Anne Hébert et Le sari vert d'Ananda Devi

DA SILVA Alberto Ignacio -Université Rennes II, France

Masculin et féminin dans le cinéma populaire brésilien

SARE/MARE Honorine -Université de Ouagadougou, Burkina Fasso

Relations de genre et textes oraux. Cas du Pays Bisa

IZAGUIRRE FIERRO Rosario, **DEL NIÑO JESUS** Olivia, **CARRILLO MONTOYA** Teresita, **URREA**

ZAGUETO Maria Luisa- Universidad Autónoma de Sinaloa, Mexique

El cine mexicano, la migración y los significados de identidad de la femineidad y masculinidad

3- **Questions sociétales:** pdt. Daniel MARCHEIX _____ **Salle B05**

ALLARD Anne-Charlotte -FLSH FRED/ALEC, Université de Limoges, France (Réseau ALEC)

Pratiques sociales des hommes et des femmes quechuas de la haute cordillère des Andes péruviennes, à l'épreuve de la globalisation

GRUBITS Sonia -Universidade Católica Dom Bosco, Campo Grande, Mato Grosso do Sul, Brésil

Femmes indigènes brésiliennes: pouvoir et traditions

LUZ Fernanda -Universidade Federal Fluminense, Brésil

Perspectivas sobre la violencia de género y las mujeres del tráfico

VALVERDE Lucie -Université d'Angers, France

Le règne du féminin dans Sagrado et La mano del amo de Tomás Eloy Martínez

ESSONGHE Patricia-Sylvie -Université Omar Bongo, Libreville, Gabon

FémininMasculin, une identité narrative en sursis: le cas de sujet dans le roman francophone africain subsaharien

4- **Migration:** pdt. Michel BENIAMINO _____ **Salle D04**

AVALOS ROMERO Job -FLSH/FRED, Université de Limoges, France (Réseau ALEC)

Migration urbaine et migration rurale : choix et contraintes selon le genre

QUAGLIARIELLO Chiara- University of Siena, Italie/Université de Paris 8, France

Searching for legality: gender inequalities and bodily opportunities in a migratory context

PINHO de ALMEIDA Luciane - Universidade Católica Dom Bosco, Campo Grande, Mato Grosso do Sul, Brésil

Migrações internacionais e trafico de mulheres brasileiras: uma realidade que persiste no século XXI-

GALEANO Freddy, **PINHO de ALMEIDA** Luciane - Universidad Complutense, Madrid, Espagne/Universidade Católica Dom Bosco, Campo Grande, Mato Grosso do Sul, Brésil

Migrações de Latino Americans: Questões de identidade de mulheres brasileiras e colombianas na Holanda-

SOUZA BEZERRA, Francisca, Universidade Católica Dom Bosco, Campo Grande, Mato Grosso do Sul, Brésil

Migração de retorno feminino de Dekasseguis: Processo de adaptação no país de origem e suas problemáticas

16h-16h30: pause

16h30-18h: documentaire _____ **Amphithéâtre Pouthier**

« *Niki de Saint Phalle et Jean Tinguely : les Bonnie and Clyde de l'art* » par Louise Faure et Anne Julien

Prix du meilleur film pour la télévision au FIFA de Montréal 2011

(55 min, couleur. Musique originale de Louis Sclavis Production Zorn Production International, en coproduction avec France Télévisions, CRRAV Nord-Pas de Calais, AVRO et la participation de ZDF et ARTE).

VENDREDI 8 MARS 2013

8h-30-9h00: accueil des participants

9h-9h30: conférence plénière Sonia Rivera Valdés, York College, New York (USA) - Prix Casa de las Américas - 1997 - (Cuba) ————— Amphithéâtre Pouthier

La narración escrita en español como proceso de construcción de identidad en cuatro escritoras latinas: Sonia Rivera-Valdés, Jacqueline Herranz-Brooks, Margarita Drago y Paquita Suárez Coalla.

9h30-9h45: pause ————— Amphithéâtre Pouthier

9h45-11h45: ateliers

1- Lexicologie et phraséologie contrastives: pdt. Freiderikos VALETOPOULOS ————— Salle D08

KIKVIDZE Zaal - Tbilisi State University, Géorgie

The English man and the Georgian k'aci: An outline of (dis)similarities

MARTÍ SOLANO Ramón- FLSH/FRED, Université de Limoges, France (Réseau ALEC)

Man/woman versus hombre/mujer: a contrastive analysis of compound nouns, collocations and collocational frameworks

FAYE Thomas, **FOURNET-PEROT** Sonia -FLSH/CERES, Université de Limoges, France

Représentations des genres dans la tradition célestinesque : approche traductologique des proverbes animaliers en français et en espagnol

2- Éducation et socialisation: pdte. Patricia ALONSO ————— Salle C304

LETZ Carmen, -FLSH/EHIC, Université de Limoges, France

La coéducation au début du XX^e siècle : progrès ou nécessité ?

Une analyse croisée entre l'École des Roches (F), la Schule Schloss Salem (D) et l'École d'Humanité (CH)

GUEREÑA Jean-louis - Université François Rabelais, Tours, France

Masculin/Féminin dans les manuels scolaires. Le cas des manuels de civilité (urbanidad) en Espagne dans la deuxième moitié du XIX^e siècle

RUEL Sophie, IUT, Figeac, France

Le rapport au corps à l'épreuve du genre durant l'enfance. Approche sociologique des expériences enfantines dans le mode d'expression de la différence des genres

UZCÁTEGUI Ramón - Escuela de Educación/ Universidad Central de Venezuela, Caracas, Venezuela (Réseau ALEC)

El tema de la mujer en Memoria Educativa Venezolana

GARCÍA RAMÍREZ Carmen - Universidad de los Andes, Mérida, Venezuela

Los modelos de feminidad y de masculinidad del ayer se resisten. Una mirada interdisciplinaria

3- Histoire: pdt. Christophe BONOTTE ————— Salle B107

CORONA AZANZA Rocío - UNAM, México D.F., Mexique

Ser hombre y mujer ante la ley. Diferencias en la legislación por razón de género a través del análisis del primer Código Civil y Penal Mexicano (1871)

CUESTA BUSTILLO Josefina -Universidad de Salamanca, Espagne

Historia de las mujeres en la Universidad

TURC-ZINOPOULOS Sylvie - Université Paris Ouest Nanterre La Défense, France

Le féminin/masculin dans « EL amor a la patria » (1877) de Rosario de Acuña

4- Identité: pdte. Dominique GAY-SYLVESTRE ————— Salle des actes

BOLAWKA Valérie - FLSH/FRED, Université de Limoges, France (Réseau ALEC)

Les pratiques masculines dans les communautés indigènes triquis d'Oaxaca (Mexique): quel(s) rôle(s) pour les femmes ?

LECOURT Marie -Université de Caen-Basse Normandie, Caen, France

«Les «Casas Maternas»: tentative de sauvegarde de l'identité culturelle lors de l'accouchement chez les femmes quechuas du Cusco»

PEÑA CUANDA María Carmen -Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH), Mexique (Réseau ALEC)

Identidades femeninas resignificadas de jóvenes indígenas profesionistas estudiantes de la Universidad Intercultural de Chiapas

VERA NORIEGA José Ángel, **LUNEZ PÉREZ** Enriqueta, **PACHECO RODRÍGUEZ** Alejandro, **PEÑA RAMOS** Martha Olivia, **PÉREZ GÓMEZ** Gerardo - CIAD Hermosillo, Sonora, Mexique (Réseau ALEC)/Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH), Mexique

Estudio sobre la crianza en tzotziles en San Juan Chamula

MVONE NDONG Simon-Pierre - Université Omar Bongo, Libreville, Gabon

La symbolique du masculin et du féminin dans le traitement de la maladie dans la médecine traditionnelle africaine

12h-13h30: déjeuner

13h30-14h: conférence plénière **Jeanne Kanakuze, Présidente PRO-FEMMES, Kigali -Rwanda**

« Rôle des femmes dans la reconstruction du Rwanda après le génocide de 1994 ; leur place dans la société rwandaise moderne ».

14h15-16h15: ateliers

1- **Identité:** pdt. Abdelkader NECER ————— **Salle B04**

ARAY ROA Maria Alejandra - Université Simón Rodríguez, Caracas, Venezuela (Réseau ALEC)

Nuevas masculinidades: una visión a partir de la experiencia femenina

KUHLNE Till –FLSH/EHIC, Université de Limoges, France

Peau noire, corps de femme – les Amériques de Sami Tchak

GAY-SYLVESTRE Dominique – FLSH/FRED, Université de Limoges, France (Réseau ALEC)

Mujeres atrapadas en cuerpos de hombres

DESSET Fabien - FLSH/EHIC, Université de Limoges, France

L'androgynie dans l'ekphrasis shelleyenne

2- **Images et représentations:** pdt. Bertrand WESTPHAL ————— **Salle des actes**

CABALOUÉ Sophie – FLSH/FRED, Université de Limoges, France (Réseau ALEC)

La telenovela cubana « Bajo el mismo sol »: entre tradición y cuestionamiento del equilibrio patriarcal

VACCA Valentina - Università della Tuscia (Viterbo, Italie) et Université Paris X Nanterre La Défense, France

L'homme dans l'oeuvre de Leonor Fini: Egalité ou supériorité et suprématie de la femme ?

HOUDIARD Jennifer - Université de Nantes, France

Confusion des genres et trouble dans les rôles : la série catalane Infidels

KRATJE Julia, **DAGATTI** Mariano - Universidad de Buenos Aires, Argentine

El ciclo profanado y la culpa consagrada. Figuraciones heterogéneas de la sexualidad en el cine latinoamericano contemporáneo

3- **Lexicologie et phraséologie contrastives:** pdt. Didier TSALA ————— **Salle B05**

POPINEAU Joëlle - Université de Lorraine, France

Traduction et changement d'identité : étude sur les noms de métiers et fonctions en français et anglais

PROVENCIO GARRIGÓS Herminia, **AZORÍN FERNÁNDEZ** Dolores- Universidad de Alicante, Espagne

Polisemia y sinonimia en la representación de los conceptos de 'femenino' y 'masculino' en los diccionarios ideológicos de 'género' y feminismo

VALETOPOULOS Freiderikos, **GRAMMENIDIS** Simos - Université de Poitiers, France/ Université Aristote de Thessaloniki, Grèce

Traduire au masculin ou au féminin... ?

16h15-16h30: pause ————— **Amphithéâtre Pouthier**

16h30-18h30: ateliers

1- **Images, représentations:** pdt. Michel HAREL ————— **Salle B04**

PONZANI Michela - Deutsches Historisches Institut in Roma/Instituto Storico Germanico di Roma Italie

« Mères consolatrices ». *La représentation masculine des femmes partisans dans la littérature et le cinéma néoréaliste de l'Italie d'après-guerre.*

RAOULT Marie-Gersande -IUT/CERES, Université de Limoges, France

Modalités et enjeux identitaires dans les romans de Rachilde : polarisation, catégorisation et performativité du genre.

LEBERRE Aline -FLSH EHIC, Université de Limoges, France

L'émancipation féminine en question dans La mort du prince charmant (Der Tod des Mächenprinzen) de Svende Merian

2- **Questions sociétales:** pdt. Eric ROUVELLAC

MARCEL Jean-François - Université de Toulouse Le Mirail, France

Le masculin féminin à l'épreuve du travail enseignant

BARRETTO Raquel, **DA SILVA** Cristina María - São Gonçalo – Niteroi, Rio de Janeiro, Brésil/Universidade Federal Fluminense, Brésil

Gênero et trabalho - O papel das lideranças femininas no desenvolvimento comunitario de Niterói

SANCHEZ Javier - Université d'Evry, France

Performance globale et discrimination hommes/femmes en situation d'embauche

MERCADO IBARRA Santa Magdalena - Instituto Tecnológico de Sonora (ITSON), Ciudad Obregón, Sonora, Mexique

Promoción de la identidad de indígenas yaquis a través de la elaboración de artesanías tradicionales para el manejo sustentable de los recursos naturales, fundamentado en un diagnóstico

20h: dîner

SAMEDI 9 MARS 2013*

9h: présentation présidente de l'université Hélène Pauliat ————— **Amphithéâtre Pouthier**

9h30-9h45: pause ————— **Amphithéâtre Pouthier**

9h45-11h45: ateliers

1- Histoire: pdt. Bertrand LANCON ————— **Salle B05**

TEXIER Pascal- FDSE/OMIJ, Université de Limoges, France

'A corps et à cris', couples en conflits dans la lettre de rémission des XIV et XV siècles

CORONEL HIGUERA Elisa -UNAM, México D.F., Mexique

La incidencia de la violencia en la conformación de una cultura de género fronteriza, Sonora, Nueva España, siglos XVII y XVIII

LINARES Lidwine - FLSH/CERES, Université de Limoges, France

Quand le guerrier est une femme: le traitement de la figure d'Agustina de Aragón et ses variations

AGUADO Elena- Universidad de León, Espagne

Género e identidad nacional. La nacionalización de las españolas

2- Éducation ailleurs: pdte. Valérie LEGROS ————— **Salle B08**

COLY Auguste - FLSH/FRED, Université de Limoges, France

L'évolution des inégalités de carrière entre filles et garçons dans les systèmes éducatifs en Afrique Sub-Saharienne: le Sénégal

YAPI Julien- FLSH/FRED, Université de Limoges, France (Réseau ALEC)

Milieu de résidence, sexe, âge et exclusion dans les systèmes éducatifs: y a-t-il une exception vénézuélienne?

DUFOUR Sandra- Université catholique de Lyon, France

Le débat sur l'éducation non mixte dans les écoles publiques aux Etats-Unis

MARTINS Teresa, **CARDOSO** Rocío- Escola Superior de Educação do Politécnico do Porto, Portugal

Atitudes perante os papéis de género: resultados obtidos junto de uma amostra de estudantes portuguesas/as do ensino superior

3- Questions sociétales: pdt. Maryan LEMOINE ————— **Salle D04**

BRYSON Christen - Université Paris 3, France

The death of dating in America: 1950s Courtship to 1960s Free Love

CHABASSIER Joane- FLSH/GRESCO, Université de Limoges, France

Un espace de la cause des femmes concurrentiel et en quête de légitimité au sein des champs politique et institutionnel : le cas de la participation à la « mission d'information sur la question du voile intégral ».

CUBAS Caroline - Universidade do Estado de Santa Catarina, Brésil

Paradoxos e incoerências: os discursos da Igreja Católica sobre o papel da mulher religiosa entre os anos 1960 e 1980

RINCÓN APONTE Gloria Jeanette -Universidad Cooperativa de Colombia, Bogota, Colombie

Estudio del comportamiento inicial para iniciar la primera interacción verbal del flirteo en jóvenes heterosexuales universitarios de Bogotá (Colombia)

11h45-12h: clôture colloque Dominique GAY-SYLVESTRE ————— **Amphithéâtre Pouthier**

* En parallèle avec la tenue des ateliers: réunion des membres du réseau ALEC + Master international (département d'études ibériques et ibéro-américains, FLSH) ————— **Salle SHS A201**

14h30: visite usine porcelaine BERNARDAUD (facultative)

POSTERS

VENDREDI 8 MARS 2013

14h30-16h30:

. **SOUZA BEZERRA** Francisca - Universidade Católica Dom Bosco, Campo Grande, Mato Grosso do sul, Brésil
Divulgação na média on line da participação feminina no tráfico da drogas na fronteira Brasil-Bólvia

. **SILVA** Fabiana -Universidade Federal Rural de Pernambuco, Brésil
Através da fotografia das meninas na sombra da escada do fotógrafo letão Alexandre Berzin, como a imagem da mulher conquista o espaço público em Pernambuco, no Brasil do Estado Novo

. **CARDOSO** María, **MARTIN** Teresa
Antecipação da conciliação da vida profissional e familiar: resultados obtidos junto de uma amostra de estudantes portuguesas/as do ensino superior

. **DRIGO** Maria, **PEREZ** Clotilde -Universidade de Sorocaba et universidade USP/SP, Brésil
A trama na relação feminino/masculino/juventude na construção da identidade cultural: um estudo com a marca "Melissa"

. **FREITAS** Anamaria -Universidade Federal de Sergipe, Brésil
'Páginas literárias' et 'páginas seletas': formando homens e conformando mulheres através de lições de Francisco Silveira Bueno

. **MANSION VAQUIÉ** Julie - Université Paris IV, France
La place des femmes dans les musiques actuelles

. **MEIER** Stéphanie, **WIDMER** Alessandra - Université de Bâle, Suisse
Don't be such a drama king! Aspects of writing a gender symmetrical collocations dictionary-

. **ALMEIDA** Luciane, - Universidade Católica Dom Bosco, Campo Grande, Mato Grosso do Sul, Brésil
A feminização das migrações internacionais: Cotidiano de vida de mulheres brasileiras na Holanda -

. **SAKOUM BONZALLE** Hervé -Université de Bouaké, Côte d'Ivoire
Vertus de l'honneur féminin dans Amalia de José Marmol

. **VERA NORIEGA** José Ángel, **GRUBITS** Sonia, **PEÑA RAMOS** Martha Olivia, **LUNES PÉREZ** María Enriqueta, **PÉREZ GÓMEZ** Gerardo Jesús - -CIAD Hermosillo, Sonora/Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH) Mexique/ Universidade Católica Dom Bosco, Campo Grande, Mato Grosso do Sul Brésil
Identidad entre niños indígenas mexicanos y brasileños

Comité d'organisation

Anne-Charlotte ALLARD
Patricia ALONSO
Job ÁVALOS ROMERO
Valérie BOLAWKA
Sophie CABALOUÉ
Dominique GAY-SYLVESTRE
Ramón MARTÍ SOLANO
Julien YAPI

Comité scientifique

- . Patricia ALONSO : Maître de conférences, sciences de l'éducation, Université de Limoges, France
- . Josefina CUESTA BUSTILLO : Professeur des universités, historienne, Université de Salamanque, Espagne
- . Andrea DAVERIO : Enseignante-chercheure, politologue, Université Lanús, Buenos Aires, Argentine
- . Cécile DOLISANE : Maître de conférences, Études féminines afro-américaines et caribéennes, Université de Yaoundé, Cameroun
- . Claude FILTEAU : Professeur des universités, Université de Limoges, France
- . Susan FINDING : Professeur des universités, civilisation anglaise, directrice du laboratoire MIMMOC et de la F2EC, Université de Poitiers, France
- . Dominique GAY-SYLVESTRE : Professeur des universités, civilisation hispano-américaine, directrice du laboratoire FRED et du réseau ALEC, Université de Limoges, France
- . Sonia GRUBITS : Professeur des universités, psychologie sociale, Université Catholique Dom Bosco, Campo Grande, Brésil
- . Jesús LABORÍN : Professeur des universités, directeur du département de desarrollo humano y bienestar social. Coordinación de desarrollo regional, CIAD Hermosillo, Mexique
- . Valérie LEGROS : Maître de conférences, sciences de l'éducation, ex-directrice IUFM de Limoges, IUFM –Université de Limoges
- . Ilaria PIRONE : docteur en sciences de l'éducation, Université Paris 8, France
- . Ramón MARTÍ SOLANO : Maître de conférences, linguistique anglaise, Université de Limoges, France
- . Eric MONTEIRO : Délégué régional adjoint, Institut des Amériques, civilisation brésilienne, Université de La Rochelle, France
- . Stéphanie RUBI : Maître de conférences, sciences de l'éducation, Université Bordeaux 3, France
- . José Angel VERA NORIEGA : Professeur des universités, membre de l'Académie des Sciences du Mexique, CIAD Hermosillo, Mexique
- . Ramón UZCÁTEGUI : Enseignant-chercheur, Escuela de Educación, Université Centrale du Venezuela
- . Isabel ZERPA : Enseignante-chercheure, directrice du CEM, Université Centrale du Venezuela
- . Vincent RENNER : Maître de conférences, linguistique anglaise, Université Lumière Lyon 2.